

საქართველოს შინაგან საქმეთა სამინისტროს
არქივი

**The Archive of the Ministry of Internal Affairs of
Georgia**



2018



საქართველოს შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი The Archive of the Ministry of Internal Affairs of Georgia

✓ დღევანდელი მდგომარეობით, შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი აერთიანებს ყოფილი სახელმწიფო უშიშროების კომიტეტის, საქართველოს სსრ კომუნისტური პარტიის ცენტრალური კომიტეტისა და, საკუთრივ შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივებს, სადაც დაცულია უძვირფასესი ისტორიული ინფორმაცია, რომელიც წარმოადგენს უმნიშვნელოვანეს ისტორიოგრაფიულ მემკვიდრეობას და მოიცავს საქართველოს XX საუკუნის ისტორიის ყველა ასპექტს, რომელთა ამსახველი დოკუმენტების დეტალური შესწავლისა და ანალიზის გარეშე შეუძლებელია საბჭოთა ისტორიის გააზრება.

✓ For today, the Archive unites archives of former state security committee, the central committee of the communist party of Georgia and Ministry of Internal Affairs of Georgia itself, which houses precious historical information, and includes all aspect of history of the 20th century of Georgia. It is impossible to fully understand soviet history without detailed examination of these documents.

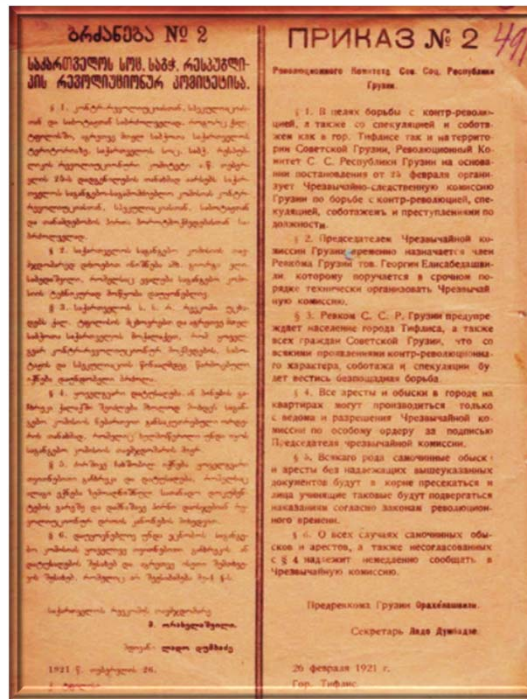




არქივის სათავეებთან

At the origins of the Archive

(საქართველოს სსრ სახელმწიფო უშიშროების კომიტეტის არქივი)
(Archive of the State Security Committee of the Georgian SSR)

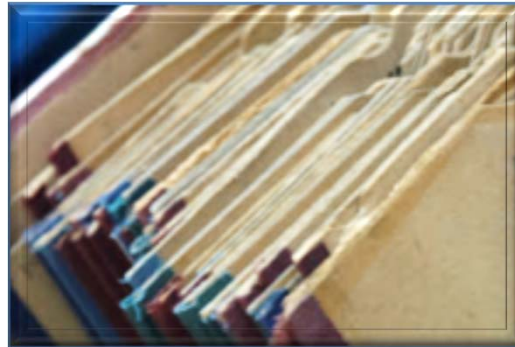


✓ 1921 წლის 26 თებერვალს რევკომის ბრძანებით შეიქმნა საქართველოს საგანგებო კომისია (ჩეკა). 1921 წლის მარტში შეიქმნა სააღრიცხვო-საარქივო განყოფილება, რომელსაც დაევალა საგანგებო კომისიის მიერ გამოვლენილი ქვეყნის „მტრების“ და „საშიში ელემენტების“ შესახებ მაკომპრომიტირებული მასალების თავმოყრა და შენახვა.

❖ On February 26, 1921, the Revolutionary Committee passed a resolution ordering the formation of the Special Committee, or “Cheka”. In March 1921, the Registration and Archives Department was formed, which was tasked with collecting and preserving discreditable documents concerning the so-called “enemies” and “dangerous elements” revealed by the Special Committee.



- ✓ 1921-1990 წლებში საქართველოს ყოფილი უშიშროების კომიტეტის („სუკი“) მე-10 განყოფილების საცავებში თავი მოიყარა 230 000 ერთეულმა
- ✓ Between 1921 and 1990, 230,000 archival files were stored in the repository of the Tenth Department of the former Committee for State Security (KGB).





✓ 1991-1992 წ.წ. თბილისის სამოქალაქო ომის დროს "სუკ"-ის ადმინისტრაციულ შენობას ხანძარი გაუჩნდა

✓ In the "Tbilisi War" of 1991-1992, the central KGB building caught fire.

✓ ხანძრის შედეგად განადგურდა 210 000 საარქივო ერთეული, რომელიც საერთო რაოდენობის 80% მეტი იყო

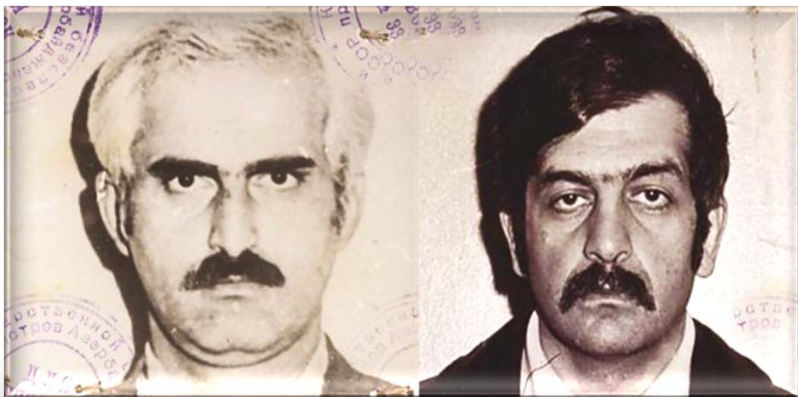
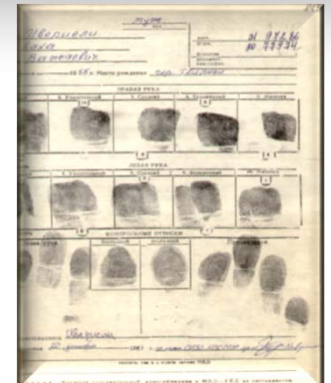
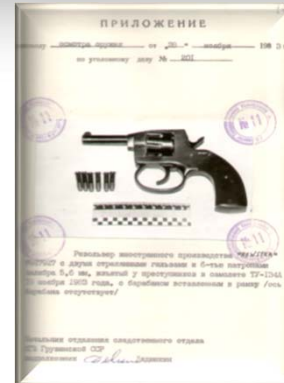
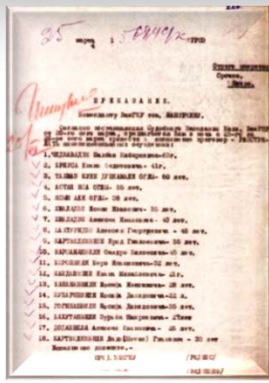
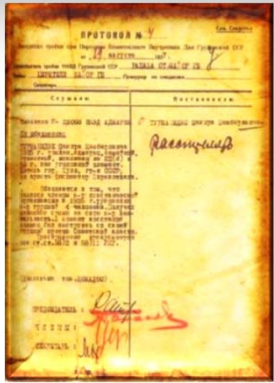
✓ 210,000 archival files were destroyed – 80 percent of the archive.





saarqivo dokumentebi

Archival Documents



- ✓ გადარჩენილი მასალების სიმცირის მიუხედავად, საარქივო დოკუმენტებს დიდი ისტორიული ღირებულება გააჩნიათ
- ✓ Despite their reduced numbers, the rescued documents are of great historical importance.



საარქივო dokumentები

Archival Documents

- ❖ სუკ-ის არქივში უამრავი საინტერესო დოკუმენტური მასალა ინახება, აქ შეხვდებით 1922-24 წლების აჯანყებების, ცივი ომის, დისიდენტური მოძრაობის, 1956 წლის 9 მარტის თბილისის მოვლენების ე.წ. "მეგრელთა საქმის" და სხვა მრავალ საინტერესო დოკუმენტს.
- ❖ Many interesting documents are still preserved in the KGB archive. Noteworthy documents include those on the rebellion of 1922-1924, the Civil War, the dissident movement, the events of March 9, 1956 in Tbilisi, the so-called "Mingrelian Case" and others.

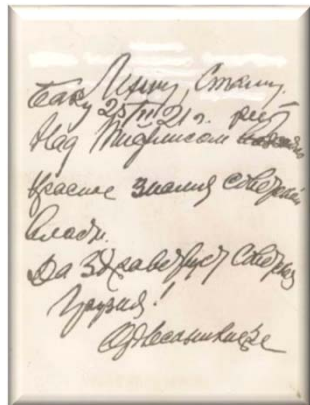




საარქივო dokumentები

Archival Documents

დროთა განმავლობაში არქივში თავი მოიყარა ისტორიული მნიშვნელობის მრავალმა დოკუმენტმა და ფოტომასალამ
The Archive grew, and incorporated many new documents and photographs





საქართველოს შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი The Archive of the Ministry of Internal Affairs of Georgia

- ✓ დასახელებული მასალების მაღალი საზოგადოებრივი და სამეცნიერო ინტერესიდან გამომდინარე, შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივმა უნდა უზრუნველყოს საცავებში განთავსებული მნიშვნელოვანი ისტორიული დოკუმენტებისა და სხვა დოკუმენტაციის აღდგენა-რესტავრაცია-კონსერვაცია, სკანირება-დიגיტიზაცია-რეზერვაცია, შემდგომი სტატისტიკურ-ანალიტიკური გადამუშავება და დიალექტიკური ექსტრაპოლაცია, შესაბამისი ელექტრონული კატალოგების, საძიებო მასივების, აგრეთვე ცალკეული მხატვრულ-დოკუმენტური შემოქმედებითი ნაშრომების (ფილმი, თხზულება, ისტორიოგრაფიული ნარკვევი, მონოგრაფია...) შექმნა და კანონით დადგენილი წესითა და ფარგლებში განსაჯაროება და პოპულარიზაცია.



- ✓ Because of high public and scientific interest in the aforementioned materials, the Archive of the Ministry of Internal Affairs should provide the following activities: restoration and conservation of both significant historical documents and other documents preserved in the depositories, as well as their scanning, digitization and preservation; afterwards their statistical, analytical and dialectical extrapolation, creation of relevant e-catalogues, searching arrays and feature-documentary creative works (film, composition, historiographical essay, monography, etc.), and making documents accessible to public and popularizing them as prescribed by law.





მონაცემთა პირველადი დამუშავების პროცესის Zირიტადი etაპები

Main Stages of the First Processing of Data

✓ მონაცემთა პირველადი დამუშავების პროცესი მოიცავს

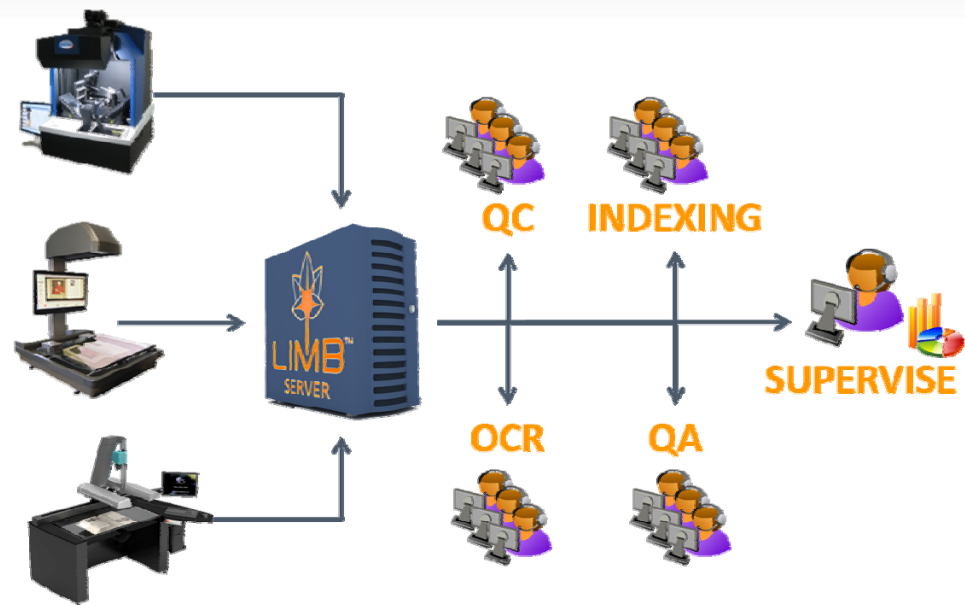
რამდენიმე საფეხურს, კერძოდ:

1. დოკუმენტების აღდგენა-რესტავრაცია-კონსერვაცია;
2. დოკუმენტების სკანირება-დიגיტიზაცია;
3. ანალიტიკური კლასიფიკაცია;
4. ციფრული მასივის რეზერვაცია და ინტერაქცია.

✓ The first processing of data includes several stages.

These are:

1. Restoration and conservation of documents;
2. Scanning and digitization of documents;
3. Analytical classification;
4. Preservation and interaction of digital array.



PROCESSING



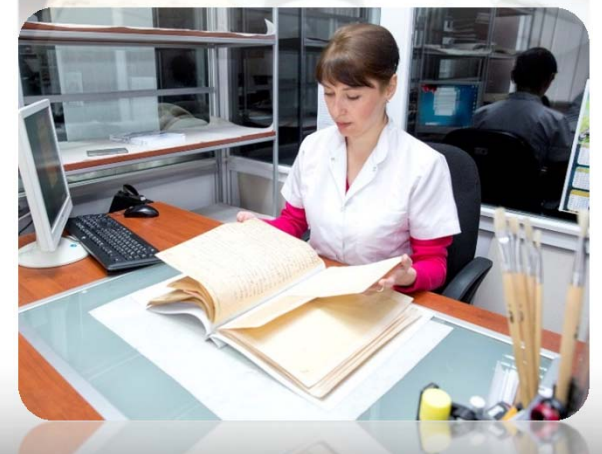
restavracia-konservaciis procesi

The Restoration and Conservation Process



✓ 2005 წელს დაიწყო მოწვეულ სპეციალისტთა და არქივის თანამშრომელთა მიერ განადგურების პირას მისული მასალების პერმანენტული აღდგენა-რესტავრაცია

✓ In 2005, archival staff and other professionals began restoring and conserving the damaged documents.





აღდგენა-რესტავრაცია-კონსერვაციის პროცესი The Restoration and Conservation Process



Before

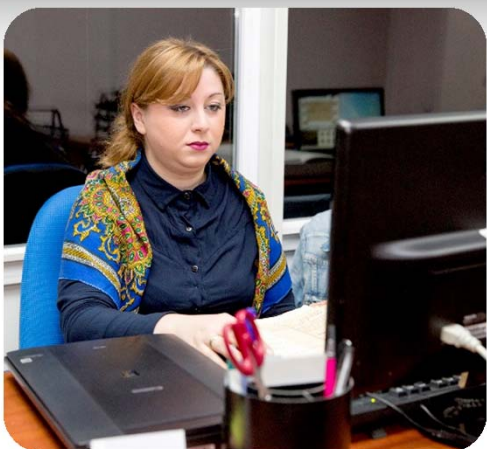


After



skanireba-digitalizaciis procesi

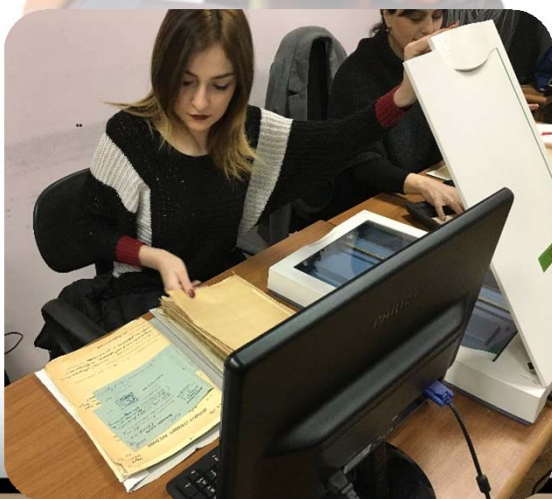
The Scanning and Digitizing Process



- ✓ 1) დოკუმენტაციის სკანირება - ხორციელდება სხვადასხვა ტიპის ავტომატიზირებული თუ მანუალური ასლგადამღები მოწყობილობების მეშვეობით და ერთდროულად მიმდინარეობს შსს არქივის ორივე ტერიტორიულ დანაყოფში;
- ✓ 2) დოკუმენტაციის დიგიტალიზაცია - ხორციელდება სათანადო პროგრამული უზრუნველყოფის გამოყენებით.



- ✓ 1) Document scanning is performed by means of different types of automatic and manual copy making machines. This process is simultaneously on in both territorial units of the MIA Archive;
- ✓ 2) Document digitizing is performed by means of relevant computer program.





analitikuri klasifikacia

Analytical Classification

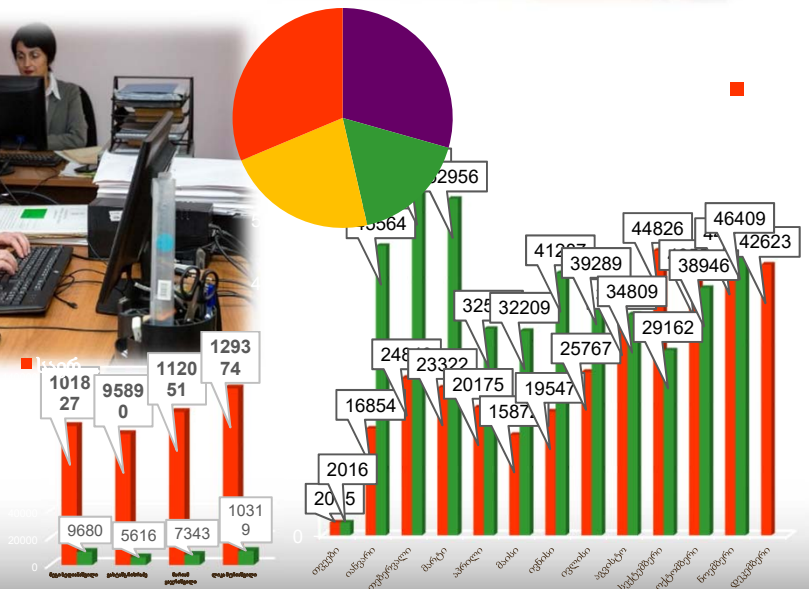
- ✓ დასახელებული ჯგუფის მიერ ხორციელდება გასული საუკუნის საქართველოს ისტორიის ამსახველი მასალების განზოგადება და სისტემურ-ანალიტიკური დამუშავება, რომელთა საფუძველზეც პარალელურად მზადდება და ქვეყნდება არაერთი ერთობლივი საჭურნალო პუბლიკაცია, მონოგრაფია თუ სხვა სახის გამოცემა.
- ✓ ამავე ქვედანაყოფში, შიდა საოპერაციო ციკლის მონიტორინგის მიზნით მზადდება სხვადასხვა სტატისტიკურ-ანალიტიკური რეპორტები და ჩარტები, რაც ყოველდღიურ გეგმიურ აღრიცხვიანობასა და შესაბამის პერიოდულ ანგარიშგებას უზრუნველყოფს



- ✓ This group provides generalizing, as well as systematical and analytical processing of the materials concerning the history of Georgia of the 20th century. On the basis of this activity, many mutual journal articles, monographs and other editions are produced and published.



- ✓ In the same subunit, various statistical and analytical reports and charts are prepared to monitor internal working cycles. This process provides registration of daily work, as well as relevant periodical reports.





cifruli masivis rezervacia Reservation of Digital Arrays

✓ დამუშავების პროცესის ბოლოსწინა საფეხურზე უმნიშვნელოვანესი კომპონენტია მათი საიმედო ბეკაპირება-რეზერვაცია, რაც აუცილებელია როგორც ციფრული მონაცემების END-USER-ებისათვის საბოლოო ინტერაქციის, ასევე მიმდინარე შიდა სამუშაო ციკლის ოპტიმიზაციისათვის.

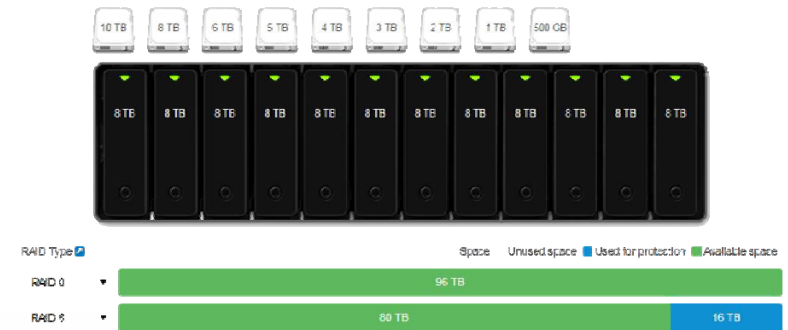
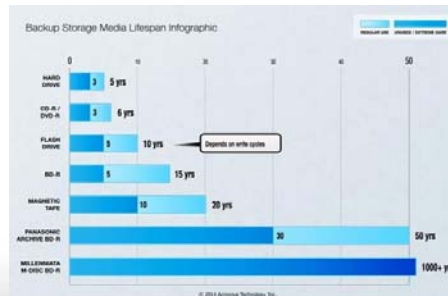
✓ აღნიშნულის რეალიზაციის გზები მრავალფეროვანია, რის შესახებაც ნათელ წარმოდგენას იძლევა რეზერვირების სხვადასხვა ტექნოლოგიური საშუალებების ზოგადი ინფორმაციული სქემა.

✓ On the next-to-one stage of processing, the process of backing up and preserving data is a significant component. This is crucial both for final interaction of END-USERS of digital data and optimization of internal working cycle.

✓ The aforementioned can be actualize through different methods. General infographic scheme of various technological means of preservation is concerned with this.

✓ ამჟამად, შსს არქივში ციფრული მასივის ასლების ბეკაპირება არასპეციალიზირებული გარე მყარი დისკების (External HDD), ოპტიკური ტექნოლოგიის ე.წ. „ათასწლოვანი დისკებისა“ (Millennial Disc) და ციფრულ მონაცემთა სადგურის (Storage) გამოყენებით და სარკისებური დუბლირების პრინციპის დაცვით

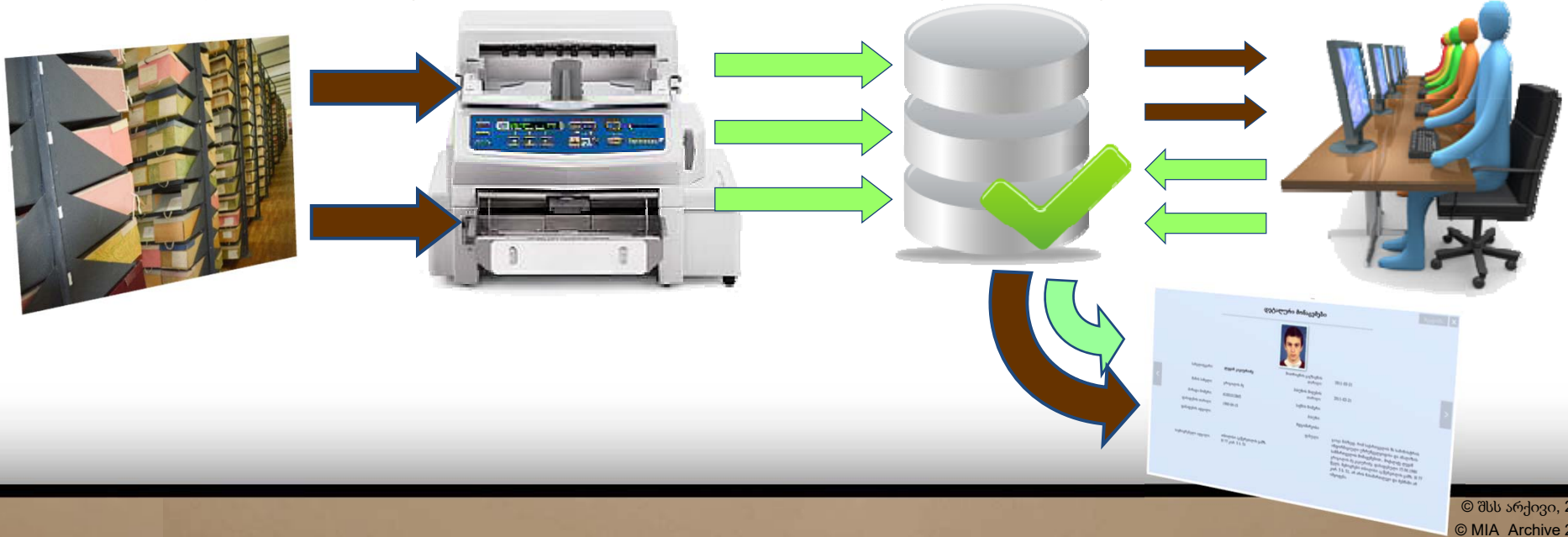
✓ For now, backuping of the copies of digital arrays in the MIA Archive is provided by using of non-specialized External HDDs, optical technologies or the so-called “Millennial Discs” and storage of digital data, as well as by applying the principle of mirror duplication.





kompleqsuri samuSao cikli Complex Working Cycle

- ✓ ჩამოთვლილი სამუშაო პროცესების ზემოაღწერილი სქემით იმპლიმენტაცია, ფიზიკური სახით არსებული მონაცემთა მასივების, ფონდების, ლექსიკონების, ცალკეული რეესტრების, ანბანური და საგნობრივ-თემატური კარტოთეკების გაციფრულებისა და დეტალიზებული საძიებო-საცნობარო ტიპის ერთიანი ელექტრონულ-ვირტუალური სისტემის სახით ჩამოყალიბების შემდეგ, ერთიან კომპლექსურ სამუშაო ციკლსა და საარქივო დოკუმენტაციის პროაქტიური გამოქვეყნების შეუფერხებელ პერმანენტულ პროცესს უზრუნველყოფს
- ✓ Implementation of these work processes by applying the aforementioned scheme, which includes: digitalization of physical data arrays, as well as fonds, dictionaries, certain registers, alphabetical and subject-thematic card-indexes, and creation of detailed searching reference digital system, provides joint complex working circle, as well as fluent permanent process of publishing archival holdings.

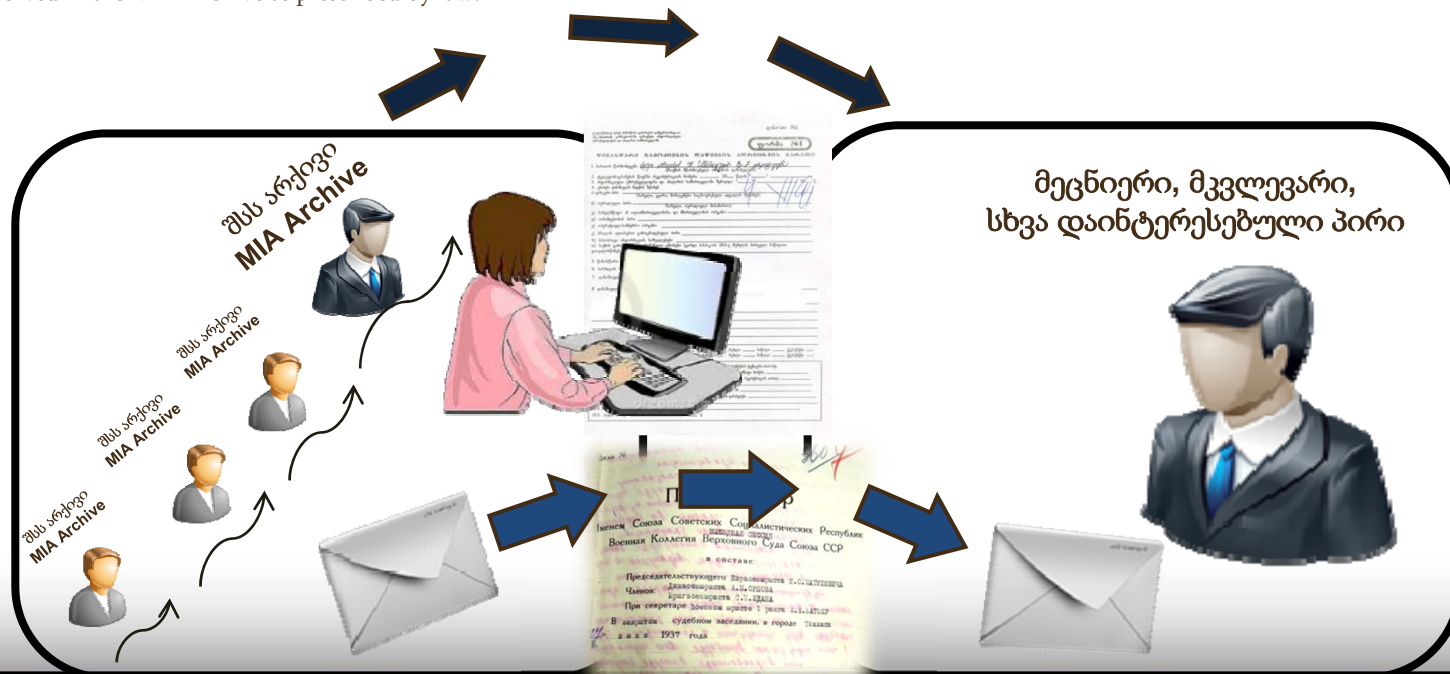




monacemebis interaqcia

Data Interaction

- ✓ რაც, ჯამში დადებითად აისახება დანაყოფში უკვე არსებული ან დაგეგმილი სერვისების დისტრიბუციის ხარისხზე და შედეგად, ნებისმიერ მეცნიერს, მკვლევარსა თუ სხვა დაინტერესებულ პირს, ოფიციალური კორესპონდენციებისა და მომართვების გარეშე, სახლიდან გაუსვლელად, კანონმდებლობით დადგენილ ფარგლებსა და ოფიციალურ ვებ-გვერდზე ინტეგრირებული ON-LINE გადახდების სისტემის გამოყენებით, ONGOING რეჟიმში შეეძლება სრულყოფილად მიიღოს შსს არქივში დაცული მისთვის საინტერესო სხვადასხვა კატეგორის ინფორმაცია.
- ✓ All this will result in high quality of distribution of ongoing, as well as planned services. Consequently, every scientist, researcher or other concerned person, without official correspondence or appeals, as well as without leaving home, by applying online payment system on the official website will have access to different types of information preserved in the MIA Archive as prescribed by law.





"ღია მმართველობის პარტნიორობის" პროგრამის ფარგლებში 2014-2015 წლების სამოქმედო გეგმის მიხედვით შსს არქივის მიერ აღებული ვალდებულებების შესრულების ანგარიში

The report of the responsibilities assumed by MIA Archive in 2014-2015, within the framework of the program called "Open Government Partnership"

ვალდებულება I:

Obligation I:

შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივში დაცული დოკუმენტების ელექტრონული კატალოგის შექმნა

To create an e-catalogue of the documents preserved in the Archive of the Ministry of Internal affairs of Georgia

- ✓ ყოფილ უშიშროების არქივში დაცული მასალების მაღალი საზოგადოებრივი და სამეცნიერო ინტერესიდან გამომდინარე, შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი უზრუნველყოფს ყოფილი უშიშროების კომიტეტში დაცული დოკუმენტების ელექტრონული კატალოგის ეტაპობრივ შექმნასა (შესაბამისი აღწერილობით) და კანონით დადგენილი წესით და ფარგლებში გამოქვეყნებას.
- ✓ Because of high public and scientific interest in the materials preserved in the former Security Archive, the Archive of the Ministry of Internal Affairs should provide creation of the digital catalogue (relevant descriptions attached to it) of the documents preserved in the former Security Committee, and publication of the documents as prescribed by law.

შესრულების სტატუსი:

- ✓ OGP სამოქმედო გეგმით აღებულ ვალდებულებების შესაბამისად, ზოგად აღწერილობით ნაწილში ამოცანა შესრულებულია სრულად და განსაზღვრულ ვადებში.
- ✓ ამასთან, მიუხედავად მისი მასშტაბური და მოცულობითი ხასიათისა, პერმანენტულად მიმდინარეობს სამიუბო სისტემის განვითარებისა და დეტალიზაციის პროცესიც.



Status of assumed responsibilities:

- ✓ According to the assumed responsibilities as prescribed by the OGP action plan, MIA Archive has completely and timely performed the task in the general part.
- ✓ In addition, despite large-scale work, improvement and detalization process of the research system is permanently ongoing.



arqivis proeqtebi Projects of the Archive

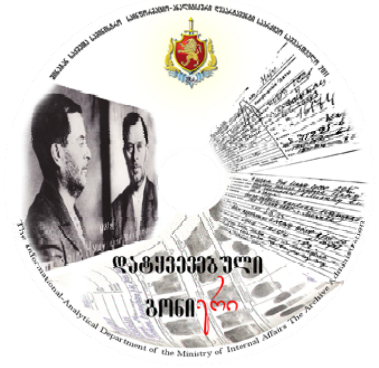
- ✓ 2008 წელს შსს არქივი გამოცემს ორენოვან ჟურნალ - “საარქივო მოამბეს”. ყოველი ახალი ნომრის გამოსვლას თან ახლავს პრეზენტაცია.
- ✓ Since 2008, the MIA Archive has been publishing a bilingual journal *The Archival Bulletin*. Each edition is followed by a presentation.





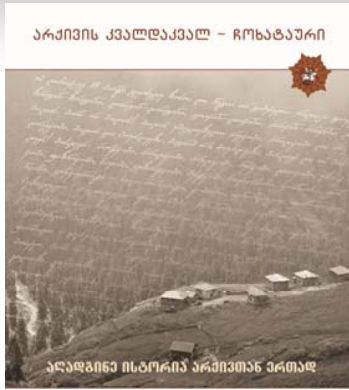
arqivis proeqtebi Projects of the Archive

- ✓ 2008 წლიდან საარქივო დოკუმენტებზე დაყრდნობით მზადდება მხატვრულ-დოკუმენტური ფილმები
- ✓ Since 2008, on the basis of the archival documents, feature-documentary films have been producing in the Archive.





aRadgine istoria arqivTan erTad Restore History together with Archives



საბარძობო, შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი

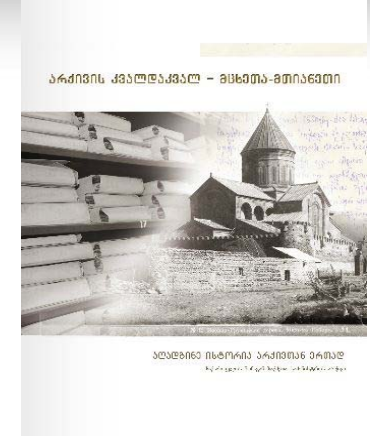


საბარძობო, შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი

- ✓ არქივის რეგიონალური ღონისძიებები
- ✓ სპეციალური გამოცემები
- ✓ Regional events of the Archive
- ✓ Special publications



საბარძობო, შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი



საბარძობო, შინაგან საქმეთა სამინისტროს არქივი





dasrulebuli proeqtebi Completed Projects

“სტალინური სიები საქართველოზე 1937–1938 წლები” “Stalin’s Lists on Georgia (1937-1938)”



ინფორმაციის თავისუფლების განვითარების ინსტიტუტი
Institute for the Development of Freedom of Information



შსს არქივი
MIA Archive



შვეიცარიის საელჩო საქართველოში
Swiss Embassy in Georgia



ჰაინრიხ ბოლის ფონდი
სამხრეთ კავკასიის რეგიონალური ბიურო
Heinrich Boll Foundation Regional Bureau of South Caucasus



“ბოლშევიკური წესრიგი მასობრივი რეპრესიები საქართველოში 1937–1938 წლებში” “Bolsheviks Order: The Great Purge in Georgia (1937 – 1938)”



შსს არქივი
MIA Archive



ივ. ჯავახიშვილის სახ. თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი
Ivane Javakhishvili Tbilisi State University



რურის უნივერსიტეტი
Ruhr University



გერმანიის ისტორიის ინსტიტუტი მოსკოვში
German Historical Institute Moscow



VolkswagenStiftung





dasrulebuli proeqtebi Completed Projects

“დიდი ტერორი და პოლონელთა რეპრესიები საქართველოში (1937–1938 წლები)” “The Great Purge and Repression against Poles in Georgia (1937-1938)”



პოლონეთის ეროვნული მეხსიერების ინსტიტუტი
The Institute of National Remembrance of Poland



შსს არქივი
MIA Archive

“შვიდობით ძმებო, გვხვრეტენ ამადამ!” “Farewell brothers! We are being shot tonight!”



კონრად ადენაუერის ფონდი
Konrad Adenauer Stiftung



შსს არქივი
MIA Archive

“დიდი ტერორი აფხაზეთში 1937–1938 წლები” “The Great Purge in Abkhazia (1937 – 1938)”



ევროპის საბჭო
Council Of Europe



შსს არქივი
MIA Archive

“შეისწავლე ისტორია გახდი მკვლევარი!” “Explore History – Become Researcher!”



საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების სამინისტრო
The Ministry of Education and Science of Georgia



შსს არქივი
MIA Archive



mimdinare proeqtebi Ongoing Projects



ჰუვერის ინსტიტუტი, სტენფორდის უნივერსიტეტი.
Hoover Institution, Stanford University



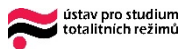
ამერიკის შეერთებული შტატების გენოციდის მემორიალური მუზეუმი.
United States Holocaust Memorial Museum



პოლონეთის ეროვნული მეხსიერების ინსტიტუტი
The Institute of National Remembrance of Poland



კონრად ადენაუერის ფონდი
Konrad Adenauer Stiftung



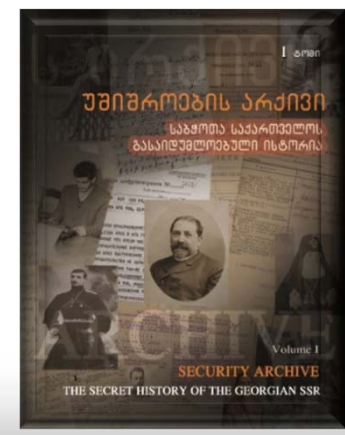
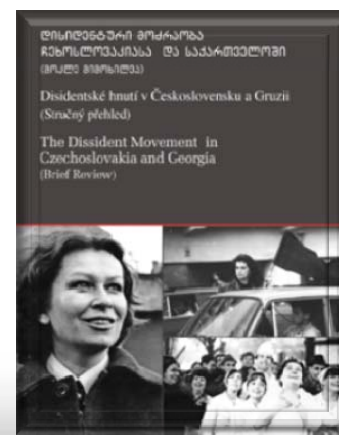
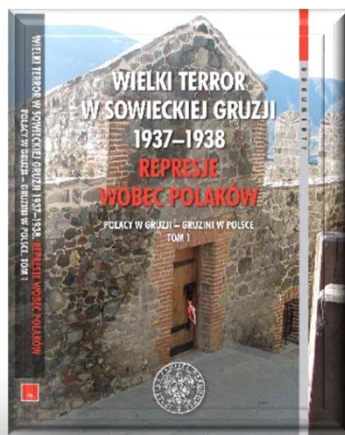
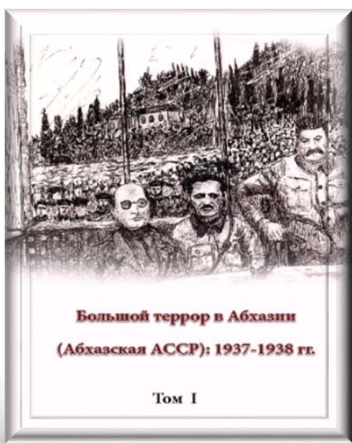
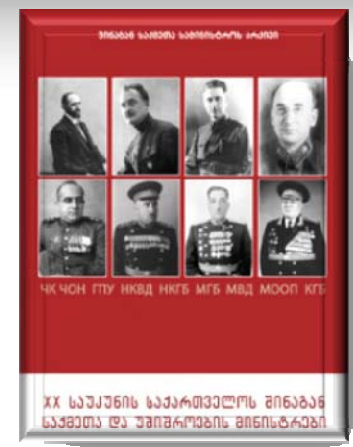
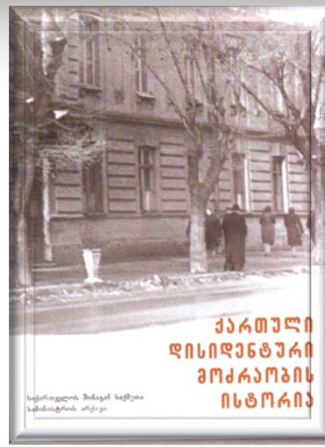
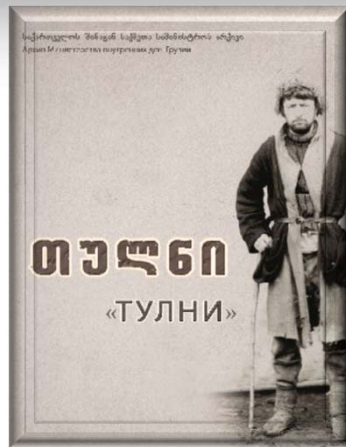
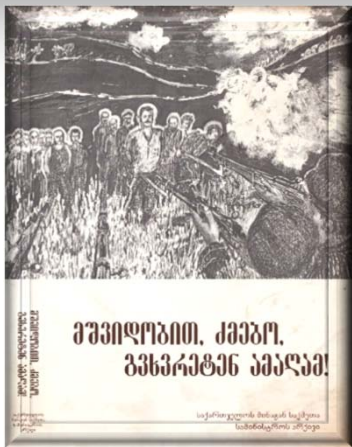
ტოტალიტარული რეჟიმების შემსწავლელი ინსტიტუტი
The Institute for the Study of Totalitarian Regimes





arqivis mier gamocemuli wignebi

Books Published by the Archive



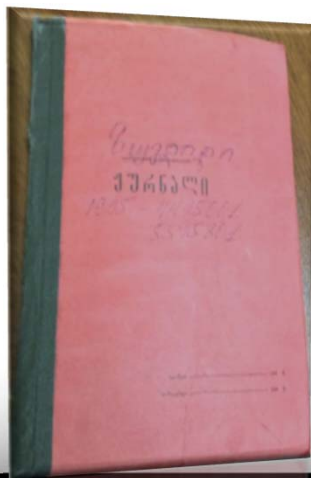
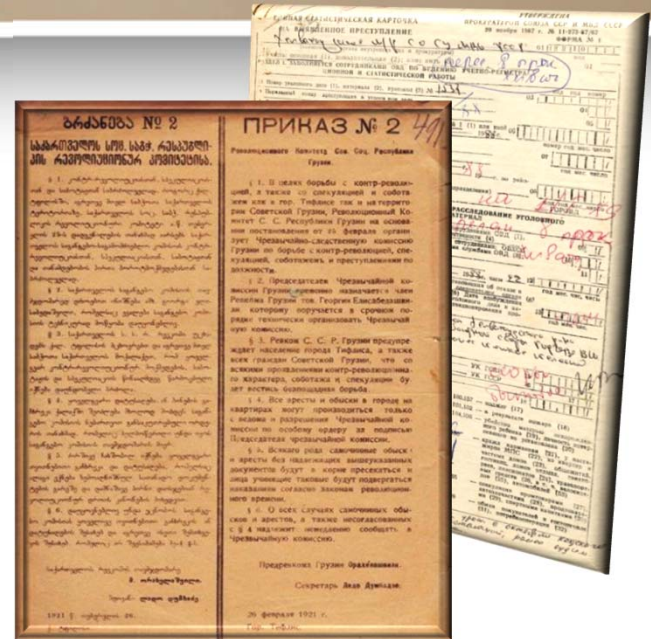


სიხროების მუზეუმი The Security Museum





✓ ამრიგად, ჩვენი მიზანია სრულიად საქართველოს მოსახლეობამ თავისი ქვეყნის რეალური და წლების განმავლობაში გასაიდუმლოებული ისტორია შეიტყოს, ვინაიდან წარსული აწმყოს განაპირობებს, ხოლო მისი ანალიზი მომავლის სწორი დაგეგმარების საწინდარია. მხოლოდ დიდი ილიას სიტყვები რად ღირს - „ადღენა ისტორიისა-ერის გამოცოცხლებაა, გამხნეებაა, აწმყოს გაგება და წარმართვაა, მერმისის გამორკვევაა სიბნელისგან“. სწორედ აღნიშნულს ემსახურება OGP-ს ფარგლებში უზრუნველყოფილი შსს არქივის მაქსიმალური გამჭვირვალობა, რაც ჩვენი მოკრძალებული წვლილი და კიდევ ერთი წინგადადგმული ნაბიჯია ერის მიერ საკუთარი წარსულის კიდევ ერთხელ გააზრების, მისი უნიკალური იდენტობის ფორმირების, თვითმყოფადობის შემდგომი განვითარებისა და ეთნოგენეზის საქმეში.



✓ In conclusion, our goal is let Georgian people know the true history of their country, which has been secret for years. The present is based on the past, and correct analysis of the past will result in correct planning of the future. Noteworthy is Ilia Chavchavadze's words. He said: "Recovery of the history is national revival, understanding and guiding its present, elucidation of the future". Transparency and accessibility of the MIA Archive is small contribution and another step forward to help people in understanding their past, as well as to form their unique identity and future development of their originality.



გმადლობთ

ყურადღებისათვის !

Thank you for your attention!

